**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader

4 Bluetooth relä

Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Sisätilanlämmitin / Cab heater / Heizlüfter

10 App för Calix timer

Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, December, 2013

Fredrik Andreassen, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

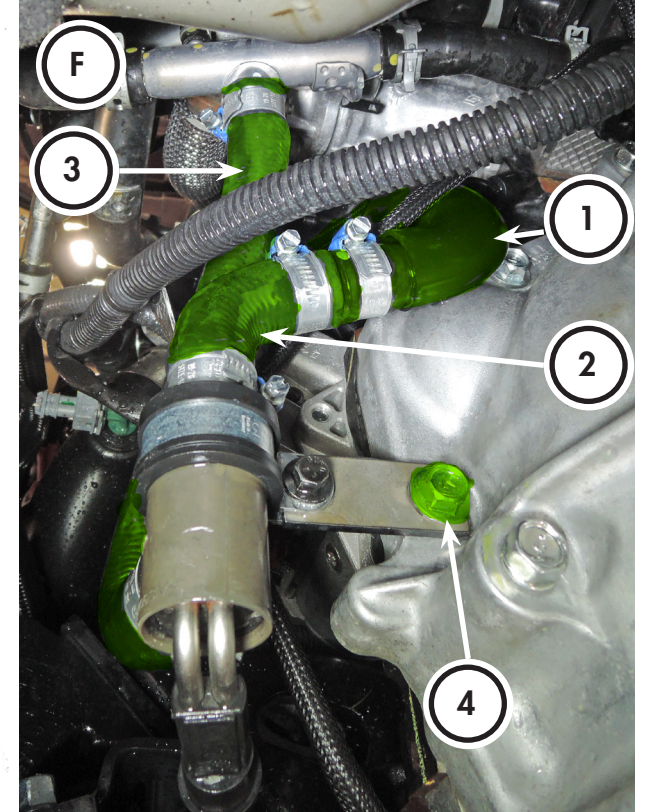
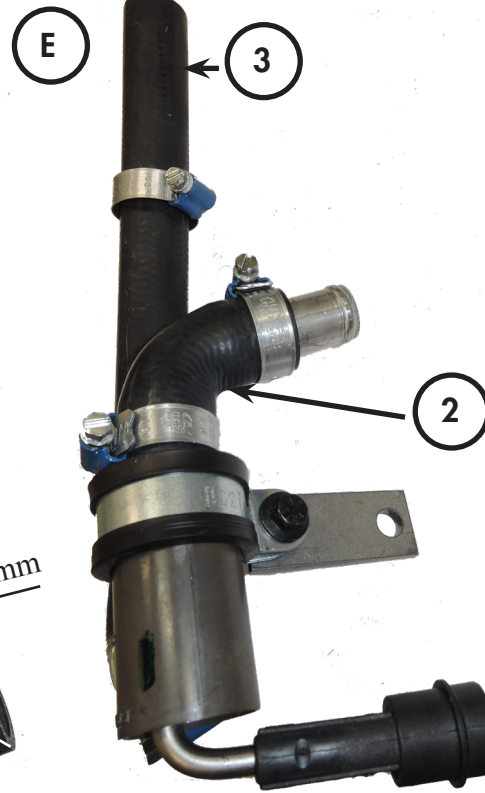
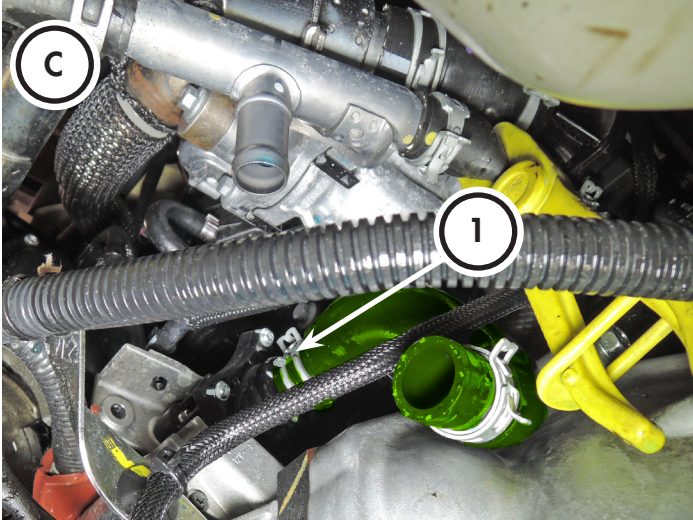
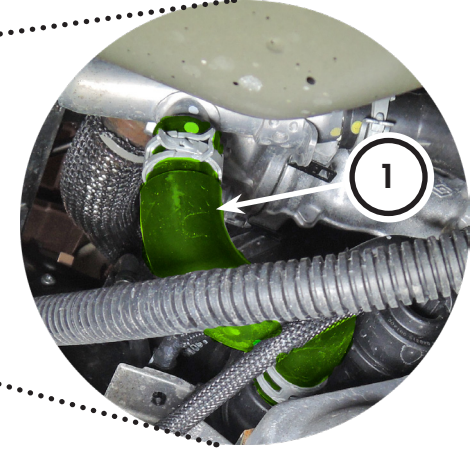
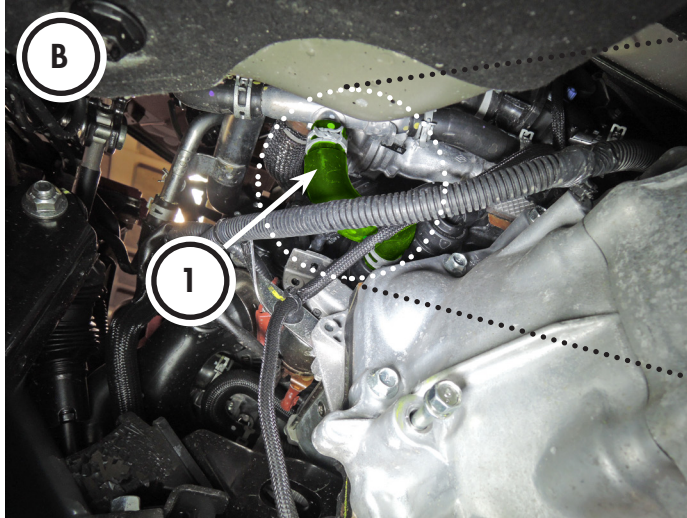
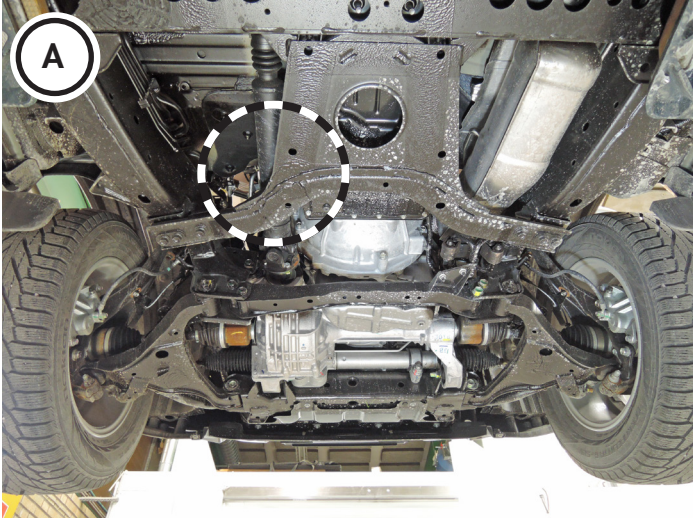
E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M209





MERCEDES
 X 220 d 2018- ⚙OM699
 X 250 d 2018- ⚙OM699

NISSAN
 Navara NP300 2.3 dCi 160 2016- ⚙YS23DDT (M9T)
 Navara NP300 2.3 dCi 190 2016- ⚙YS23DDTT (M9T)

RENAULT
 Alaskan 2.3 dCi 190 2018- ⚙M9T 260

- = Motortyp
- ⚙ = Moottorityyppi
- = Engine model

M209**SVENSKA****A:**

Töm motorn på kylvätska. Montering sker underifrån.

B:

Lossa slang (1) vid övre anslutningen. Slangklämman ska ej återanvändas.

C:

Lossa slang (1) vid nedre anslutningen och vrid slangen ca 90°. Se bild. Återanvänd originalslangklämman.

D:

Kapa slang (3) enligt bild.

E:

Montera ihop värmare, gummiklamma, fäste, M8 skruv, M8 mutter, slang (2), Slang (3), skarvrör och medföljande slangklämmor enligt bild (E).

F:

Montera slang (2) från värmarens övre anslutning till slang (1) med medföljande slangklämma. Montera slang (3) från värmarens sidoanslutning till vattenrörets anslutning med medföljande slangklämma. Montera fast värmarens fäste med skruv (4).

Fyll på med kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer.

Starta motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

ENGLISH**A:**

Drain engine coolant. Installation from below.

B:

Loosen hose (1) at the upper water pipe connection. Hose clamp will not be reused.

C:

Loosen hose (1) at lower connection and turn hose around 90°. See picture. Reuse the original hose clamp.

D:

Cut hose (3) See picture.

E:

Assemble heater, rubber clamp, bracket, M8 bolt, nut M8, hose (2) hoses (3), joint and supplied hose clamps as picture (E) shown.

F:

Fit hose (2) from heater's upper connection with hose (1) used supplied hose clamps. Fit hose (3) from heater side connection to water pipe connection with supplied hose clamp. Fit heaters bracket with screw (4).

Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications.

Run engine and check for leaks.

DEUTSCH**A:**

Kühlflüssigkeit ablassen. Montage von unterhalb.

B:

Lösen Sie Schlauch (1) am oberen Anschluss des Wasserrohrs. Die Schlauchschelle wird nicht weiter verwendet.

C:

Lösen Sie Schlauch (1) am unteren Anschluss und drehen Sie den Schlauch um 90°, siehe Abbildung. Verwenden Sie die Original-Schlauchschelle.

D:

Schneiden Sie Schlauch (3) zu, siehe Abbildung (D).

E:

Montieren Sie Motorvorwärmer, Gummischelle, Halterung, M8 Schraube, M8 Mutter, Schlauch (2), Schlauch (3), Verbindungsstück und mitgelieferter Schlauchschellen laut Abbildung (E).

F:

Montieren Sie Schlauch (2) vom oberen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers an Schlauch (1) mittels der mitgelieferten Schlauchschellen. Montieren Sie Schlauch (3) vom seitlichen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers zum Anschluss am Wasserrohr mit einer mitgelieferten Schlauchschelle. Montieren Sie die Halterung des Motorvorwärmers mittels Schraube (4).

Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

SUOMI**A:**

Tyhjennä jäähdytysjärjestelmä. Asennus tapahtuu auton alapuolelta.

B:

Irrota letku (1) ylemmästä liitoksesta. Letkuklemmaria ei käytetä uudestaan.

C:

Irrota letku (1) alemmasta liitoksesta ja käännä letkua 90°. Katso kuva. Käytä samaa letkuklemmaria.

D:

Leikkaa letku (3) kuvan mukaisesti

E:

Asenna lämmitin, kumiklemmari, kiinnike, M8 ruuvi, M8 mutteri, letku (2), letku (3), jatkoputki ja mukana tulevat letkuklemmarit yhteen kuvan (E) mukaisesti.

F:

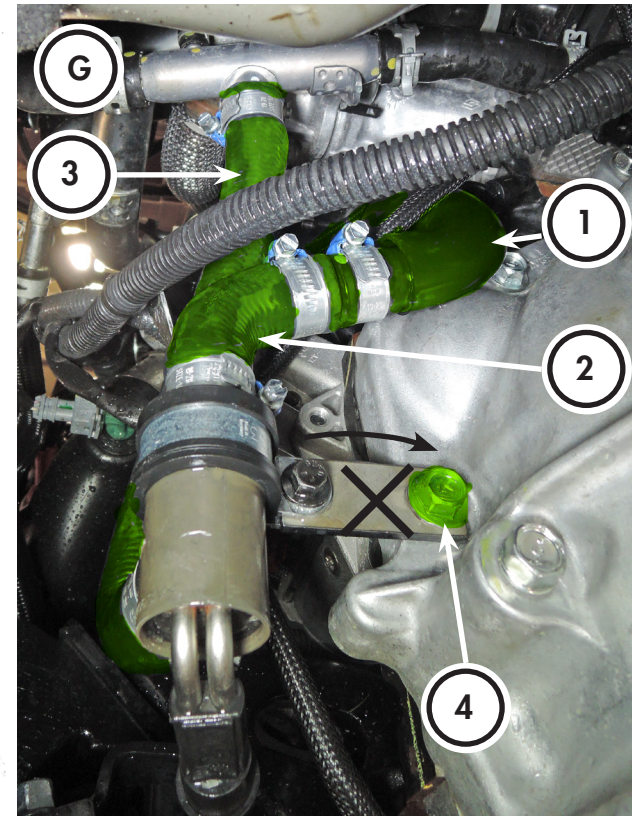
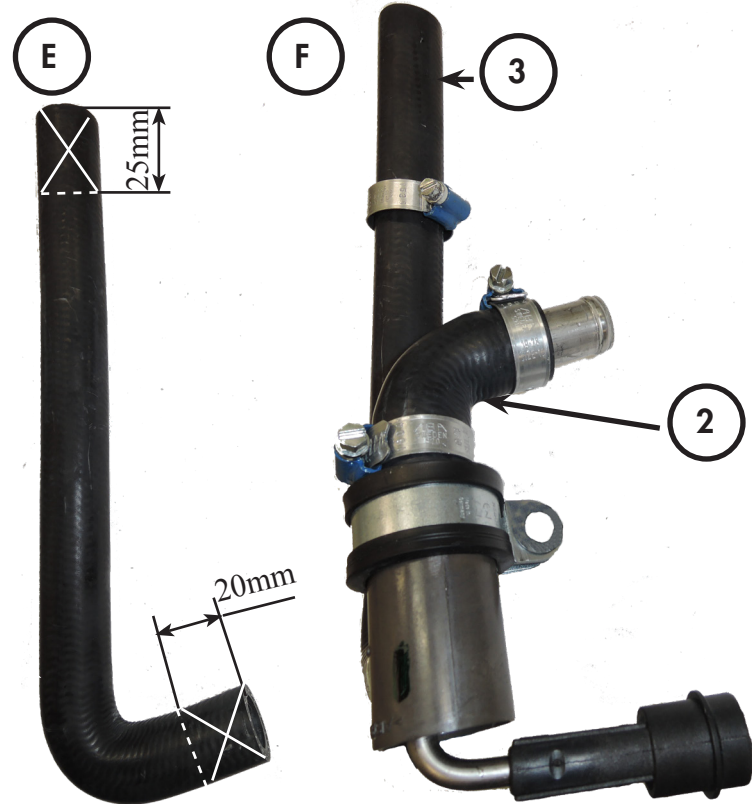
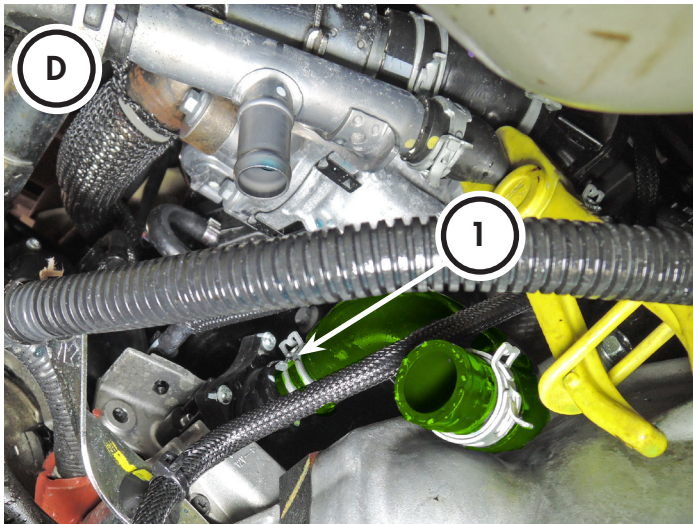
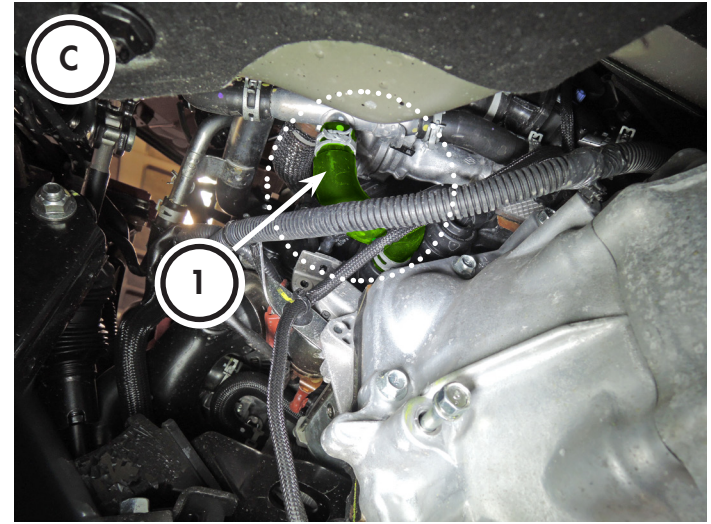
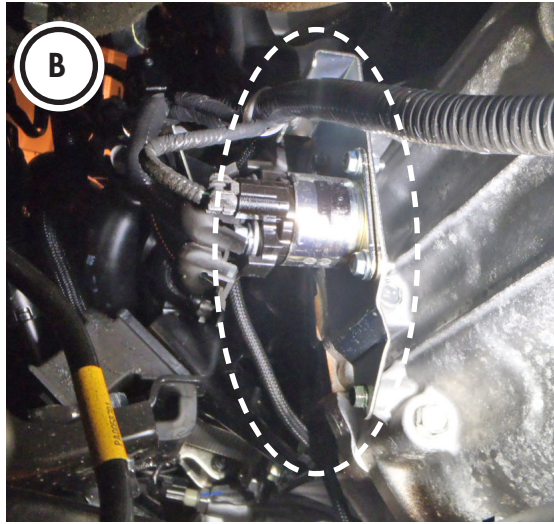
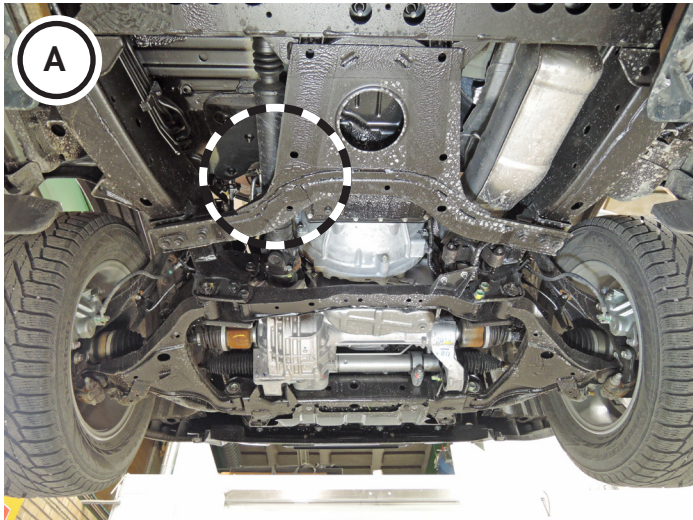
Asenna letku (2) lämmittimen ylemmästä liitoksesta letkuun (1) mukana tulevalla letkuklemmarilla.

Asenna letku (3) lämmittimen sivuliitoksesta vesiputken liitokseen mukana tulevalla letkuklemmarilla.

Asenna lämmitin paikalleen kiinnikkeeseen ruuvilla (4)

Asenna takaisin ilmansuodattimen kotelo sekä moottorin alasuoja.

Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.



NISSAN

Navara NP300 2.3 dCi 160 2016 - ⚙M9T with Start/Stop
 Navara NP300 2.3 dCi 190 2016 - ⚙M9T with Start/Stop

- = Motortyp
- ⚙ = Moottorityyppi
- = Engine model



SVENSKA

- A:**
Töm motorn på kylvätska. Monteringen sker underifrån.
- B:**
Demontera plåtfästet för komponenterna i bild (B).
- C:**
Lossa slang (1) vid övre anslutningen. Slangklämman ska ej återanvändas.
- D:**
Lossa slang (1) vid nedre anslutningen och vrid slangens ca 90°, se bild. Återanvänd originalslangklämman.
- E:**
Kapa slang (3) enligt bild.
- F:**
Montera ihop värmare, gummiklamma, slang (2), slang (3), skarvrör och medföljande slangklämmor enligt bild (F).
- G:**
Montera slang (2) från värmarens övre anslutning till slang (1) med medföljande slangklämman. Montera slang (3) från värmarens sidoanslutning till vattenrörets anslutning med medföljande slangklämman. Montera fast värmaren på skruv (4). **OBS!** Använd inte det medföljande fästet.
- H:**
Skär av hörnet på plåtfästet.
- I:**
Montera tillbaka plåtfästet och komponenterna.
- Fyll på kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

ENGLISH

- A:**
Drain engine coolant. Installation is done from under the vehicle.
- B:**
Remove the bracket for the components in picture (B).
- C:**
Remove hose (1) at the upper pipe connection. Hose clamp will not be reused.
- D:**
Loosen hose (1) at lower connection and turn hose 90°, see picture. Reuse the original hose clamp.
- E:**
Cut hose (3) according to picture.
- F:**
Assemble heater, rubber clamp, hose (2), hose (3), connection sleeve and supplied hose clamps according to picture (F).
- G:**
Fit hose (2) from heater's upper connection with hose (1) with supplied hose clamps. Fit hose (3) from heater side connection to water pipe connection with supplied hose clamp. Fit heater onto screw (4). **Note!** Do not use the supplied bracket.
- H:**
Cut the corner on the bracket.
- I:**
Reinstall the bracket and components.
- Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine and check for leaks.

DEUTSCH

- A:**
Kühlflüssigkeit ablassen. Die Montage wird von unterhalb des Fahrzeugs durchgeführt.
- B:**
Lösen Sie Halterung für die Komponenten laut Abbildung (B).
- C:**
Lösen Sie Schlauch (1) am oberen Rohranschluss. Die Schlauchschelle wird nicht weiter verwendet.
- D:**
Lösen Sie Schlauch (1) am unteren Rohranschluss und drehen Sie den Schlauch um 90°, siehe Abbildung. Verwenden Sie weiter die Original-Schlauchschelle.
- E:**
Schneiden Sie Schlauch (3) nach Abbildung zu.
- F:**
Montieren Sie Motorvorwärmer, Gummischelle, Schlauch (2), Schlauch (3), Anschlussstutzen und mitgelieferte Schlauchschellen nach Abbildung (F).
- G:**
Befestigen Sie Schlauch (2) vom oberen Anschlussstutzen des Heizelements mit mitgelieferten Schlauchschellen mit Schlauch (1). Befestigen Sie Schlauch (3) vom seitlichen Anschlussstutzen des Heizelements zum Wasserrohranschluss mittels einer mitgelieferten Schlauchschelle. Befestigen Sie den Motorvorwärmer an Schraube (4). **Achtung!** Der mitgelieferte Haltebügel wird nicht verwendet.
- H:**
Schneiden Sie die Ecke an der Halterung zu.
- I:**
Befestigen Sie wieder die Halterung und die Komponenten. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

SUOMI

- A:**
Tyhjennä jäähdytysjärjestelmä, asennus suoritetaan auton alapuolelta.
- B:**
Irrota komponenttien peltikiinnike, katso kuva (B).
- C:**
Irrota letku (1) sen ylemmästä liitoksesta, letkuklemmaria ei käytetä uudestaan.
- D:**
Irrota letku (1) sen alemmasta liitoksesta ja taivuta sitä n. 90°, katso kuva. Käytä alkuperäistä letkuklemmaria.
- E:**
Leikkaa letku (3) kuvan mukaisesti.
- F:**
Asenna lämmitin, kumiklemmari, letku (2), letku (3), jatkoputki ja mukana tulevat letkuklemmarit kuvan (F) mukaisesti.
- G:**
Asenna letku (2) lämmittimen ylemmästä liitoksesta letkuun (1) mukana tulevalla letkuklemmarilla. Asenna letku (3) lämmittimen sivuliitoksesta vesiletkun liitokseen mukana tulevalla letkuklemmarilla. Kiinnitä lämmitin ruuviin (4) **HUOM!** Älä käytä mukana tulevaa kiinnikettä.
- H:**
Leikkaa peltikiinnikkeen kulma.
- I:**
Kiinnitä takaisin peltikiinnike ja komponentit. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.